

## → Série 617



### ■ ADAPTÉ À

Liquides	neutre et non neutre	
Air, gaz et vapeurs techniques	neutre et non neutre	
Vapeur d'eau		

### ■ EXEMPLES D'UTILISATION / DOMAINES D'APPLICATION

Pour protéger :

- les pompes de la surcharge dans les circuits fermés pour liquides neutres/ non neutres, non collants

Pour réguler :

- systèmes sous pression pour gaz et vapeurs neutres/ non neutres et, selon le joint, aussi pour la vapeur d'eau

- protection des pompes
- bancs d'essai
- construction d'appareils
- construction et équipements navals
- technique de dégivrage
- construction de machines
- applications industrielles

### ■ AUTORISATIONS

Directive européenne équipements sous pression

TR ZU 032/2013 - TR ZU 010/2011

En conformité avec

DESP 2014/68/EU

### Sociétés de classification

DNV	DNV
Lloyd's Register EMEA	LR EMEA
American Bureau of Shipping	ABS
Bureau Veritas	BV
Russian Maritime Register of Shipping	RS
Registro Italiano Navale	RINA



### ■ MATÉRIAU



### ■ SPECIFICATION



3/8" – 2"



– 60°C à + 225°C  
selon la version



0,2 – 20 bar

### ■ MATERIAUX

Élément	Matériau	DIN EN	ASME
Corps d'entrée	Bronze	CC499K	CC499K
Corps de sortie	Bronze	CC499K	CC499K
Pièces internes	Laiton	CW617N	CW617N
Ressort	Acier inoxydable	1.4310	302

<b>t</b>	version à bonnet étanche au gaz	pour fluides neutres et non neutres sans compensation de contrepression. Environnement protégé des effets du fluide. Peut être taré en service, sans que le fluide ne s'échappe dans l'atmosphère.
<b>yt</b>	version à bonnet étanche au gaz Corps en version droite	pour fluides neutres et non neutres sans compensation de contrepression. Environnement protégé des effets du fluide. Peut être taré en service, sans que le fluide ne s'échappe dans l'atmosphère. <b>Seulement disponible du DN 10 au DN 32.</b>

Les soupapes peuvent être livrées, soit non tarées avec une plage de tarage, soit tarées et plombées par nos soins.

#### ■ FLUIDE

<b>GF</b>	gazeux et liquide	Air, vapeurs, gaz, liquides et, selon la version et le joint de la soupape, aussi pour la vapeur d'eau
-----------	-------------------	--

#### ■ DISPOSITIF DE DECHARGE

<b>0</b>	sans dispositif de décharge
----------	-----------------------------

#### ■ DIAMETRES NOMINAUX ET TAILLES DE RACCORDS DISPONIBLES

Diamètre nominal DN	10		15		20		25		32		40		50	
Entrée	3/8" (10)		1/2" (15)		3/4" (20)		1" (25)		1 1/4" (32)		1 1/2" (40)		2" (50)	
Version	t	yt	t	yt	t	yt	t	yt	t	yt	t	yt	t	yt
Sortie	3/8" (10)	■	■											
	1/2" (15)			■	■									
	3/4" (20)					■	■							
	1" (25)							■	■					
	1 1/4" (32)									■	■			
	1 1/2" (40)											■		
	2" (50)													■

#### ■ TYPE DE RACCORD ENTRÉE / SORTIE RACCORDS FILETÉS

<b>f / f</b>	Standard	Raccord taraudé BSP-P / raccord taraudé BSP-P	DIN EN ISO 228-1 / DIN EN ISO 228-1
--------------	----------	---	-------------------------------------

#### ■ JOINTS

<b>NBR</b>	Butadiène-nitrile (standard)	Joint plat en élastomère 0,2 – 12 bar	-30°C à +130°C
<b>FKM</b>	Fluorocarbure	Joint plat en élastomère 0,2 – 12 bar	-20°C à +200°C
<b>EPDM</b>	Éthylène-propylène-diène	Joint plat en élastomère 0,2 – 12 bar	-50°C à +150°C
<b>PTFE</b>	Polytétrafluoroéthylène	Joint plat 0,5 – 12 bar	-60°C à +225°C

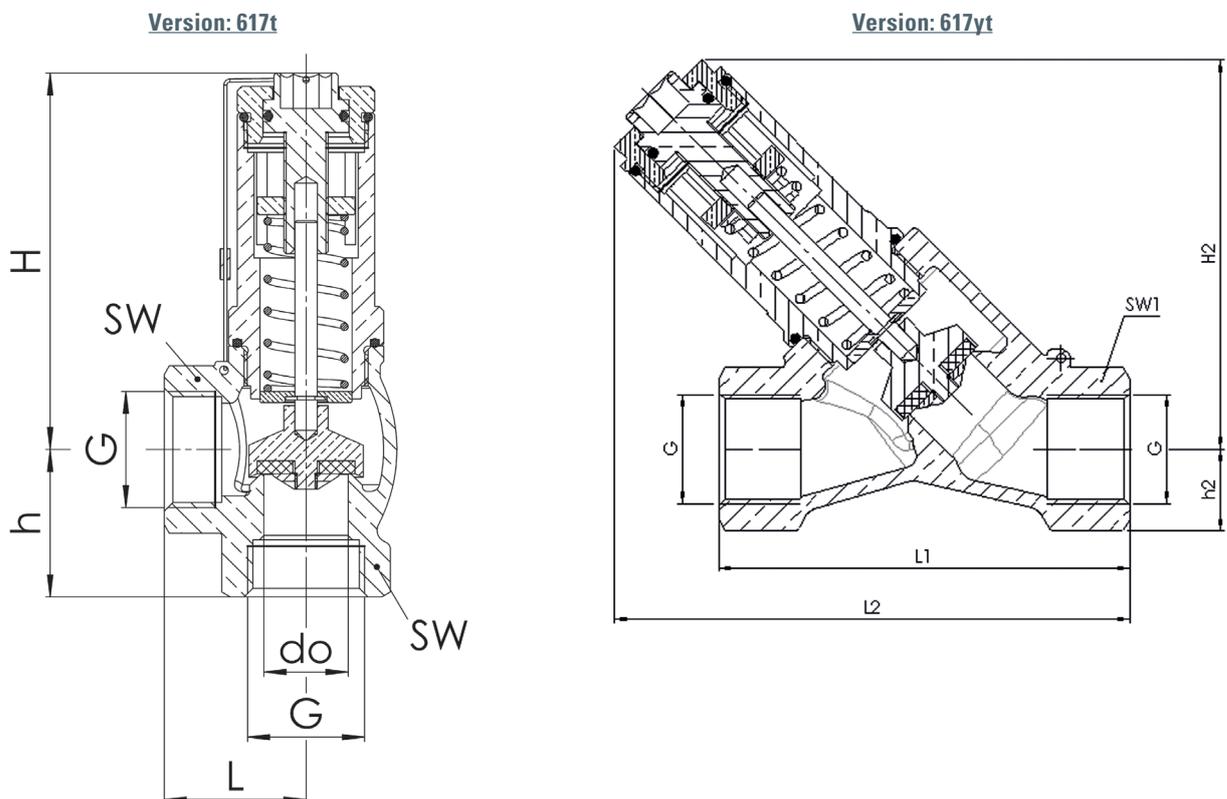
Lorsque l'étanchéité du siège est en PTFE, les joints toriques du bonnet et de la tige de réglage sont en FKM.

<b>PTFE</b>	Polytétrafluoroéthylène	Joint plat 12 – 20 bar	-60°C à +225°C
-------------	-------------------------	------------------------	----------------

■ DIAMETRES NOMINAUX, RACCORDS, DIMENSIONS

Série 617: Raccord, dimensions, plages de tarage									
Diamètre nominal	DN	10	15	20	25	32	40	50	
Raccord DIN EN ISO 228	G	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1 1/4" (32)	1 1/2" (40)	2" (50)	
Sortie DIN EN ISO 228	G	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1 1/4" (32)	1 1/2" (40)	2" (50)	
Dimensions en mm	L	27	30	33	40	45	50	60	
	L1	69	72	90	95	115	/	/	
	L2	85	91	116	129	151	/	/	
	H	60/63	69/72	86/88,5	101/104	118/121	139/141,5	149/152	
	h	26	30	35	41	45	51	60	
	H2	64	68	89	100	117	/	/	
	h2	13,5	15,3	18	22,5	27,5	/	/	
	SW	24	28	34	41	52	58	70	
	SW1	24	27	32	41	50	/	/	
	do	10	13	19	25	30	38	50	
	Poids	kg	0,3	0,4	0,7	1,2	1,9	2,5	3,8
	Tarage	bar	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20	0,2 - 20
	Plage de tarage	bar	0,2-0,8	0,2-0,8	0,2-0,8	0,2-0,8	0,2-0,8	0,2-0,8	0,2-0,8
0,5-2,5			0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5	0,5-2,5	
2-8			2-8	2-8	2-8	2-8	2-8	2-8	
2-12			2-12	2-12	2-12	2-12	2-12	2-12	
		12-20	12-20	12-20	12-20	12-20	12-20	12-20	

■ MESURES PRINCIPALES, DIMENSIONS



Série	Version de la soupape	Fluide	Dispositif de décharge	Diamètre nominal DN	Type de raccord		Taille du raccord		Joint	Options	Plage de tarage / tarage	Quantité
					Entrée	Sortie	Entrée	Sortie				
617	t	GF	0	15	f	f	15	15	NBR	S48	2 - 12	10
617	yt	GF	0	25	f	f	25	25	PTFE		16,0	2
617												
617												

## ■ RÉALISATIONS TECHNIQUES, VARIANTES, COMPLÉMENTS (ACCESSOIRES)

S3	Etanchéités auxiliaires en FFKM	<input type="checkbox"/>	S85	Etanchéités auxiliaires en PTFE*	<input type="checkbox"/>
S24	Etanchéités auxiliaires en EPDM	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>
S48	Sécurité avec cache de protection contre les dérèglages de la pression de tarage*	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>

\*possible uniquement pour les diamètres nominal DN10, DN15, DN20 et DN25.

## ■ PROPRIÉTÉS

GOX	Réalisation sans huile ni graisse, fabrication pour des applications avec oxygène	<input type="checkbox"/>	P03	Nickelage galvanique	<input type="checkbox"/>
P01	Fabrication sans huile ni graisse	<input type="checkbox"/>	P04	Finition chromée	<input type="checkbox"/>
P02	Nickelage chimique	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>

## ■ VÉRIFICATIONS, ATTESTATIONS, CERTIFICATS

C01	Certificat d'usine selon DIN EN 10204 2.2 (WKZ 2.2)	<input type="checkbox"/>	C06	Evaluation ATEX conformément à la directive 2014/34/EU	<input type="checkbox"/>
C02-1	Certificat de contrôle de réception en usine selon DIN EN 10204 3.1 (WKZ 3.1) avec marquage du numéro de série nécessaire	<input type="checkbox"/>	C10	Attestation de fabrication sans huile ni graisse	<input type="checkbox"/>
C03	Certificat de contrôle du matériau conforme DIN EN 10204 3.1 pour les matériaux (MPZ 3.1), (pièces sous pression)	<input type="checkbox"/>	C11	Attestation de réalisation sans huile ni graisse et fabrication pour applications avec oxygène	<input type="checkbox"/>
C05	Etanchéités - Certificat du fabricant (FDA, USP, 3-A,...), Veuillez préciser le type : .....	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>

## ■ HOMOLOGATIONS

AA1	Vérification modèle type CE conformément à la directive 2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	AK1	Homologation type Det Norske Veritas (DNV)	<input type="checkbox"/>
AA4	Certification de l'Union douanière eurasiatique (EAC)	<input type="checkbox"/>	AK2	Homologation type Lloyd's Register (LR)	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	AK3	Homologation type American Bureau of Shipping (ABS)	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	AK4	Homologation type Bureau Veritas (BV)	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	AK5	Homologation type Russian Maritime Register of Shipping (RMRS)	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	AK6	Homologation type Registro Italiano Navale (RINA)	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	AL	Réception avec Inspecteur – Préciser l'organisme : .....	<input type="checkbox"/>

## ■ POUR COMMANDER

Copier et envoyer à : order@goetze.de.

■ TABLEAU DES DEBITS

Série 617: Coefficients de débit à un dépassement du tarage de 1 bar																																										
Diamètre nominal DN	10						15						20						25						32						40						50					
	Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]			Air [Nm³/h]											
Plage de tarage bar	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20												
	Tarage bar																																									
0,2	24						53						177						200						600						930						1500					
0,5	28	83		61	147		200	209		220	375		220	375		680	717		680	717		970	847		970	847		1620	1376													
0,8	32	90		67	153		220	220		245	384		245	384		700	771		700	771		1050	878		1050	878		1740	1478													
1	95			158			228			390			808			899			1546																							
1,5	101			173			257			433			901			1033			1734																							
2	111	62	48	180	126	86	287	180	159	462	335	302	977	353	233	1104	552	426	1904	1001	788																					
2,5	119	68	50	202	132	89	306	197	168	495	351	311	1031	361	257	1205	564	447	1953	1082	802																					
3	75 51			143 95			226 188			376 322			369 272			577 481			1170 821																							
4	83 62			166 101			239 213			423 341			417 311			601 527			1339 878																							
5	95 80			169 105			233 242			466 361			459 352			726 566			1508 942																							
6	101 90			173 111			269 250			402 380			502 397			893 597			1846 994																							
7	106 96			150 118			303 257			398 391			549 437			994 764			2224 1050																							
8	112 114			139 117			324 314			391 347			606 492			1113 910			2666 1123																							
9	115			123			324			301			546			949			1187																							
10	122			133			331			288			600			1023			1280																							
11	121			138			339			274			569			1070			1358																							
12	126 96			138 112			354 221			261 305			538 594			1095 682			1480 1237																							
13	109			103			206			291			625			758			1277																							
14	116			94			166			282			656			834			1388																							
15	120			85			140			269			687			911			1499																							
16	122			76			132			257			716			987			1609																							
17	124			57			115			245			737			954			1821																							
18	129			56			84			233			758			922			2033																							
19	134			44			50			220			779			889			2245																							
20	140			36			45			208			801			851			2357																							

Série 617: Coefficients de débit à un dépassement du tarage de 1 bar																																										
Diamètre nominal DN	10						15						20						25						32						40						50					
	Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]			Eau [m³/h]											
Plage de tarage bar	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20												
	Tarage bar																																									
0,2	2,7						4,4						5,6						6,0						18,3						29,0						41,0					
0,5	2,9	2,7		4,6	4,3		5,6	6,1		6,4	10,8		6,4	10,8		19,5	16,0		19,5	16,0		29,0	21,7		29,0	21,7		44,4	31,6													
0,8	2,9	2,8		4,9	4,5		5,6	6,3		7,1	11,5		7,1	11,5		20,0	16,4		20,0	16,4		29,0	22,6		29,0	22,6		47,0	34,0													
1	3,0			4,6			6,5			11,9			16,7			23,3			35,6																							
1,5	3,2			4,8			6,7			12,6			17,5			24,0			37,7																							
2	3,4	1,9	1,6	5,0	2,2	1,8	6,9	4,5	3,7	13,0	8,5	4,2	18,1	7,6	6,2	25,2	10,9	8,8	40,6	24,3	17,9																					
2,5	3,7	2,2	1,7	5,2	2,1	1,8	7,3	4,8	3,8	13,7	8,9	4,3	18,9	7,5	6,2	26,1	11,3	9,1	43,0	26,2	19,4																					
3	2,3 1,9			1,9 1,8			5,2 4,1			9,3 4,3			7,4 6,1			11,8 9,3			28,2 21,1																							
4	2,7 2,2			1,6 1,7			5,7 4,6			10,0 4,5			7,3 6,1			12,2 9,7			31,3 24,7																							
5	2,9 2,5			1,4 1,6			6,5 5,1			10,4 4,6			7,2 6,0			12,5 10,3			34,7 28,9																							
6	3,4 2,8			1,3 1,5			7,1 6,1			11,0 4,7			7,0 5,9			12,8 10,6			36,3 30,1																							
7	3,6 2,9			1,1 1,5			7,9 6,5			11,2 5,0			6,7 5,8			13,7 11,9			41,1 31,7																							
8	3,9 3,1			1,0 1,4			8,5 7,1			11,3 5,1			6,5 5,6			15,1 13,1			47,4 34,2																							
9	3,2			1,4			7,3			5,3			5,5			14,3			37,4																							
10	3,4			1,4			8,3			5,5			5,3			15,7			39,3																							
11	3,5			1,4			9,1			5,8			5,2			17,2			42,4																							
12	3,7 1,7			1,3 0,4			9,3 2,8			5,9 2,2			5,0 6,8			17,6 10,1			43,9 18,9																							
13	1,4			0,4			2,4			2,2			6,5			10,3			21,2																							
14	1,3			0,5			2,2			1,9			6,3			10,5			24,1																							
15	1,1			0,5			1,7			1,6			6,1			10,6			25,7																							
16	0,8			0,5			1,4			1,3			6,0			10,9			27,6																							
17	0,6			0,5			1,1			1,1			5,8			11,0			29,3																							
18	0,4			0,6			0,9			1,0			5,6			11,3			31,8																							
19	0,2			0,6			0,7			0,8			5,1			11,4			34,6																							
20	0,2			0,6			0,7			0,7			5,0			11,5			36,6																							

■ TABLEAU DES DEBITS

Série 617: Coefficients de débit à un dépassement du tarage de 1 bar																																										
Diamètre nominal DN	10						15						20						25						32						40						50					
	Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]			Vapeur [kg/h]											
Plage de tarage bar	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20	0,2-0,8	2-8	12-20												
	0,2	0,5	0,8	1,5	2	2,5	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	22	25	30	35	40	45	50											
0,2	18			41			138			156			468			726			1172																							
0,5	22	65		47	113		156	163		172	295		531	509		757	665		1265	1100																						
0,8	25	70		52	120		172	173		191	305		547	541		820	700		1359	1173																						
1		74			125			181			313			553			724			1222																						
1,5		81			135			200			345			615			798			1345																						
2		86	53	40	143	98	73	221	144	126	373	280	218	642	283	194	862	455	311	1451																						
2,5		93	60	45	157	104	79	235	161	141	384	302	244	619	301	218	940	510	349	1535	787	663																				
3			66	43		111	80		171	156		309	258		297	223		506	387		884	698																				
4			79	53		129	79		187	160		339	308		333	244		499	428		876	670																				
5			77	66		135	82		186	176		412	322		361	283		579	455		987	740																				
6			78	75		132	88		212	200		388	326		441	323		707	518		1145	859																				
7			84	81		118	93		225	198		275	298		429	363		740	635		1224	816																				
8			89	89		123	96		249	190		254	279		475	402		821	645		1284	916																				
9				89			98			193			250			441			707		1015																					
10				97			106			192			273			480			770		1002																					
11				94			106			189			262			472			833		1090																					
12					101	79		105	78		204	183		282	247		406	457		814	570							1179	987													
13						84			68			174			189			489		610									1056													
14						90			57			162			201			521		650										1125												
15						95			54			123			213			552		590										1022												
16						94			51			130			180			584		728										1261												
17						99			46			110			142			615		768										1140												
18						96			32			87			150			576		693										1399												
19						101			28			61			105			604		606										1678												
20						105			21			32			165			632		634										1537												